

Q.5) 記載事項の変更を届け出たら、新しい在留カードが発行されるの？

A.) ●住居地(住所)の変更届出をした場合：在留カードの裏面に新しい住所が記入されるだけで、新しいカードの交付はされません。●住居地以外の記載事項の変更届出をした場合：変更届をする度に、新しいカードが交付されます。

Q.6) 住居地の届出は、入国してからいつまでに行う必要があるの？

A.) 中長期在留者は、新しく日本に入国した後、住む所が決まってから14日以内に、その住所がある市町村に、住所を届け出てください。14日以内に届けなかった場合、20万円以下の罰金を払わなければならないことがあります。また、正当な理由なく、入国した後、90日以内に住む所を届けなかった場合、在留資格が取り消されることもあります。

Q.7) 引越しにより住所を変更した場合の手続きは？

A.) 中長期在留者が住所を変更した場合には、前の住所のある市町村で転出届をし、新しい住所が決まってから14日以内に、新しい住所のある市町村で、在留カードを提出し、転入届の手続きをしてください。入管に届け出る必要はありません。この手続きがきちんと行われなければ、罰則や在留資格の取消しの対象になることがあります。

Q.8) 直ちに在留カードに換える必要がないとのことですが、外国入国登録証明書は持っている必要があるの？

A.) 新しい在留管理制度の対象となる人が持っている外国人登録証明書は、原則、【その制度が始まる日(2012年7月9日)から3年後】または【在留期間の満了日(終わる日)】のいずれか早い日までは在留カードとみなされますので、在留カードと同様に、いつも持ち歩いていなければなりません。

Q.9) 外国人登録証明書の期間や在留期間が満了する前に在留カードに換えたいのですが、どうすればいいの？

A.) すでに日本に住んでいる中長期在留者は、7月9日以降、地方入国管理局の窓口に行って申請すれば、原則として、その日のうちに在留カードへの切替えができます。郵送で受け取ることはできません。

Q.10) 在留カードをなくしたり汚してしまったり、何かの衝撃でICチップが壊れてしまった場合には、どうすればいいの？

A.) すぐに地方入国管理局に行って、再交付の手続きをください。ただ、ICチップには、在留カードの表面に書かれている事項以外の情報は記録されていませんので、自分に関する様々な情報がもれてしまう心配はありません。しかし、ICチップが壊れてしまった場合には、本人確認資料として提示したときに、カードが本物かどうか疑われるかもしれません。

P.5) Quando notificar a mudança dos dados pessoais, terei um novo "cartão de permanência"?

R.) ●No caso de notificar a mudança de endereço : Apenas o novo endereço será preenchido no verso do cartão de permanência e não será emitido um novo cartão.

●No caso de notificar a mudança de dados pessoais, além do endereço: será emitido um novo cartão todas as vezes que notificar a mudança.

P.6) Qual o prazo para registrar o endereço após a entrada no país?

R.) As pessoas com o visto de média e longa permanência devem registrar o endereço na prefeitura da sua cidade dentro de 14 dias depois de firmar o endereço, após entrada no Japão. No caso de não efetuar a notificação dentro de 14 dias, poderá ser multado em até 200 mil ienes. E, se não registrar o endereço dentro de 90 dias após a entrada no país sem justa causa, a qualificação de permanência poderá ser revogada.

P.7) Quais os procedimentos devem ser tomados no caso de alterar o endereço por causa da mudança?



R.) Quando os portadores de visto de médio e longo prazo de permanência alterarem o endereço, deverão notificar a mudança na prefeitura da cidade anterior e, dentro de 14 dias após fixar o novo endereço, apresentem-se na prefeitura da nova cidade para notificar o endereço, levando consigo o cartão de permanência. Não será necessário notificar a mudança ao Departamento Regional de Imigração. Se este trâmite não for efetuado corretamente, poderá submeter-se a disposição penal e revogação da qualificação de permanência.

P.8) Dizem que não haverá necessidade de trocar imediatamente para o cartão de permanência, mas precisará portar o certificado de registro de estrangeiro?

R.) É necessário levar sempre consigo o certificado de registro de estrangeiro assim como o cartão de permanência. O registro de estrangeiro das pessoas sujeitas ao novo sistema de controle de permanência, basicamente serão considerados como cartão de permanência até o dia mais cedo, "3 anos depois do dia em que entrará em vigor o novo sistema (9 de julho de 2012)", ou "o dia do término do período de permanência".

P.9) Quais os procedimentos que devem ser tomados para trocar o cartão de permanência antes de terminar o prazo do certificado de registro de estrangeiro ou período de permanência?

R.) O residente no Japão portador de visto de médio e longo prazo, poderá trocar pelo cartão de permanência fazendo a solicitação no Departamento Regional de Imigração após o dia 9 de julho. Basicamente, o cartão será emitido no mesmo dia. Não poderá recebê-lo pelo correio.

P.10) O que devo fazer quando perder, sujar o cartão de permanência ou quando o microchip ficar danificado por sofrer algum choque?

R.) Favor solicitar imediatamente a reemissão do cartão no Departamento Regional de Imigração. Entretanto, não precisará se preocupar com o vazamento das informações pessoais, porque no microchip serão registrados somente as informações pessoais escritas no cartão. Por outro lado, quando apresentar o cartão como um documento de identificação com o microchip danificado, não será possível fazer a leitura. Neste caso poderão lhe fazer perguntas para verificar se o cartão é verdadeiro. Tome cuidado.



「外国人総合相談センター埼玉」 : TEL.048-833-3296  
月～金曜日 9:00 am ~ 4:00 pm ( 祝日・12/29 ~ 1/3 を除く)

Centro de Consulta Geral de Saitama : TEL. 048-833-3296  
De segunda a sexta-feira das 9:00 às 16:00  
(Exceto sábados, domingos, feriados e 12/29 a 1/3)